



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MTI) Nr. 06/2016

**PËR LLOJIN, FORMËN DHE MËNYRËN E VENDOSJES SË SHENJAVE VERIFIKUESE TË CILAT PËRDOREN NË
VERIFIKIMIN E MJETEVE MATËSE LIGJORE**

ADMINISTRATIVE DIRECTION (MTI) No. 06/2016

**ON THE TYPE, FORM AND MANNER OF PLACING THE VERIFICATION MARKS THAT ARE USED TO VERIFY THE LEGAL
MEASURING INSTRUMENTS**

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MTI) Br. 06/2016

**O VRSTI, OBLIKU I NAČINU POSTAVLJANJA VERIFIKACIONIH ZNAKOVA KOJI SE UPOTREBLJAVAJU U VERIFIKACIJI
PRAVNIH MERNIH SREDSTAVA**



Ministrja e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë	Minister of the Ministry of Trade and Industry	Ministarka Ministarstvo Trgovine i Industrije
Bazuar në paragrafi 2 të nenit 21 të Ligjit Nr. 03/L-203 “Për Metrologji” (Gazeta Zyrtare Nr. 89/30/11/2010), nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 “për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës”, nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 dhe shtojcës 8 të Rregullores Nr. 02 /2011 “ për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive”, nxjerr këtë:	Pursuant to paragraph 2 of the 21 of the Law Law No. 03/L-203 "on Metrology"(Official Gazette No 89 / 30 /11 2010,), Article 38, paragraph 6 of the Regulation No 09/2011 “Of Rules and Procedures of the Government of the Republic of Kosovo”, Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.4 and Annex 8 of the Regulation No 02/2011 “On the areas of administrative responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministers”, issues this:	Na osnovu stava 2 člana 21 o Zakona Br. 03/L-203 “O metrologiji” (Službeni list Br 89 / 30 /11 2010),člana 38. stav 6. Uredbe br. 09/2011 “O Radu Vlade Republike Kosovo”, člana 8. stav 1. tačka 1.4 i aneksa 8. Uredbe br. 02 /2011 “O Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstva”, donosi ovaj:
UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MTI) Nr. 06/2016 PËR LLOJIN, FORMËN DHE MËNYRËN E VENDOSJES SË SHENJAVE VERIFIKUESE TË CILAT PËRDOREN NË VERIFIKIMIN E MJETEVE MATËSE LIGJOR	DRAFADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) No. 06/2016 ON THE TYPE, FORM AND MANNER OF PLACING THE VERIFICATION MARKS THAT ARE USED TO VERIFY THE LEGAL MEASURING INSTRUMENTS	NACRT ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MTI) BR. 06/2016 O VRSTI, OBLIKU I NAČINU POSTAVLJANJA VERIFIKACIONIH ZNAKOVA KOJI SE UPOTREBLJAVAJU U VERIFIKACIJI PRAVNIH MERNIH SREDSTAVA



Neni 1 Qëllimi 1. Me këtë udhëzim administrativ përcaktohet lloji, forma dhe mënyra e vendosjes së shenjave verifikuese zyrtare të cilat do të përdoren me rastin e verifikimit të mjeteve matëse ligjore nga ana e personave juridik të autorizuar nga Agjencia e Metrologjisë së Kosovës.	Article 1 Purpose 1. The purpose of this Administrative Instruction is to determine, the type, form and manner of placing official verification marks. to be used upon legal measuring instruments verification marks by legal persons authorized by the Kosovo Metrology Agency.	Član 1 Cilj 1. Ovim administrativnim uputstvom se utvrđuju vrste, oblici i načini postavljanja znakova službene verifikacije koji će se upotrebljavati prilikom verifikacije pravnih mernih sredstava od strane pravnih lica ovlašćenih od Odeljenja za Metrologiju Kosova.
Neni 2 Mjeteve matëse ligjore 1. Për verifikimin e mjeteve matëse ligjore përdoren dy lloje të shenjave zyrtare: 1.1. Vulat vërtetuese; 1.2.Vulat verifikuese për shënjimin mjeteve matëse (damkosja).	Article 2 Legal measuring instruments 1. There are two types of official marks used for verification of legal measuring instruments: 1.1. Certification stamps; 1.2. Verification stamps for marking the measuring instruments (sealing).	Član 2 Pravni merni instrumenti 1. Za verifikaciju pravnih mernih sredstava se koriste dve vrste službenih znakova: 1.1. Pečat overavanja; 1.2. Verifikacioni pečati za označavanje mernih sredstava (žigosanje).
Neni 3 Vulat Vërtetuese 1. Vula vërtetuese e laboratorit ka formën e	Article 3 Certification Stamps 1 The Laboratory certification stamp has a	Član 3 Pečati Overavanja 1. Verifikacioni laboratorijski pečat ima



rrumbullakët me diametër 24 mm në të cilin ndodhet shenja e sipërfaqes tërthore të metrit etalonë si në Aneksin I fig.1. Mbi vijën horizontale të shenjës së sipërfaqes tërthore të metrit etalon shënohet shenja “K”. ndërsa nën vijën horizontale shenja verifikuese e laboratorit “X” dhe nën shenjën verifikuese të laboratorit shënohet numri rendor i vulës “Y” . 2.2 Vulat vërtetuese të laboratorit vendosen në raportin e kontrollit. Neni 4 Vulat Verifikuese për Shenjimin e Mjeteve Matëse 1 Laboratorët përdorin këto vula verifikuese për shënjimin e mjeteve matëse: 1.1.Vula ngjitëse; 1.2.Vula për shtypje; 1.3. Vula në formë të plumbçës plastike.	rounded shape with a diameter of 24 mm, in which it is located the diagonal surface sign of the standard meter as shown in Annex I fig.1. above the horizontal line of the diagonal surface of standard meter it is written the letter “K”, whereas under the horizontal line is written the verification mark of Laboratory “X” and under the Laboratory verification mark it is written the serial number of the stamp “Y”. 2.2 Laboratory certification stamps are stamped on the control report. Article 4 Verification Stamps for Marking the Measuring Instruments 1 The Laboratories use the following verification stamps for marking the measuring instruments: 1.1. Adhesive Stamps; 1.2. Impress Stamps; 1.3. Stamps in the form of a plastic seal.	okrugli oblik prečnika 24 mm u kome se nalazi znak poprečne površine etalon metra kao u Aneksu I slika 1. Iznad horizontalne linije oznake poprečne površine standardnog metra upisuje se oznaka “K” dok u horizontalnoj liniji oznaka verifikacije laboratorijuma “X” i ispod verifikacione laboratorijske oznake se upisuje redni broj pečata “Y”. 2.2 Verifikacioni laboratorijski pečati se postavljaju na kontrolnom izveštaju. Član 4 Verifikacioni Pečati za Označavanje Mernih Sredstava 1 Laboratorije upotrebljavaju ove verifikacione pečate za označavanje mernih sredstava: 1.1.Lepljivi pečat; 1.2. Pečat za štampanje; 1.3.Pečat u obliku plastične plombe.
--	---	---



Neni 5 Vula ngjitëse	Article 5 Adhesive stamps	Član 5 Lepljivi pečat
1. Laboratorët përdorin këto vula ngjitëse: 1.1. Vulë vjetore verifikuese; 1.2. Vulë për mjetet matëse të cilat i nënshtrohen vetëm verifikimit fillestar; 1.3. Vulë mbrojtëse; 1.4. Vulë për verifikimin e taksimetrave; 1.5. Vulë për shënjimin e mjeteve matëse të rrjedhjes së lëndëve djegëse; 1.6. Vulë për shënjimin e pajisjeve matëse për mbikëqyrjen e para paketimeve; 1.7. Vulë për verifikimin e elementeve të memories së mjeteve matëse të programuara; 1.8. Vulë me mbishkrimin “Mjeti matës nuk është në përdorim”. 2 Vula vjetore verifikuese ngjitëse është e punuar nga letra vetë ngjitëse e qëndrueshme me ngjyrë të verdhë, me formë katërkëndëshi të madhësisë 25 mm x 15mm (Fig.2 a.). 3. Në anën e majtë të letrës vetë ngjitëse ndodhet shenja e sipërfaqes tërthore e metrit	1 The Laboratories use the following Adhesive stamps: 1.1. Annual verification stamp; 1.2. Stamp for measuring instruments that undergo only initial verification; 1.3. Protective Stamp; 1.4. Verification Stamp for taximeters; 1.5. Stamp for marking the measuring instruments for fluid fuel flow; 1.6. Stamp for marking the measuring instruments for supervising the pre-packaging; 1.7. Stamp for verification of memory elements of programmed measuring instruments; 1.8. Stamp with the imprint “Measuring device not in use”. 2 The annual verification adhesive stamp is made of resistant self-adhesive paper yellow in colour, in the form of a triangle size 25 mm x 15mm (Fig.2 a.). 3. On the left side of the adhesive paper, it is located the diagonal surface sign of standard	1 Laboratorije upotrebljavaju ove lepljive pečate: 1.1. Verifikacioni godišnje pečat; 1.2. Pečat za merna sredstva koja podležu samo početnoj verifikaciji; 1.3. Zaštitni pečat; 1.4. Verifikacioni pečat taksimetara; 1.5. Pečat za označavanje mernih sredstava zapaljivih materijala; 1.6. Pečat za označavanje mernih sredstava za nadgledanje prepakovanja; 1.7. Verifikacioni pečat elementa memorije programiranih mernih sredstava; 1.8. Pečat sa natpisom “Merno sredstvo je van upotrebe”. 2. Verifikacionu godišnji lepljivi pečat je izrađen od održivog samolepljivog papira, žute boje, u obliku četvorougla veličine 25 mm x 15 mm (Slika 2 a.). 3. Na levoj strani samolepljivog papira se nalazi oznaka poprečne površine metra etalon,



etalon , mbi vijën horizontale të kësaj shenje shënohet shenja »K«,ndërsa nën vijën horizontale shënohet shenja e laboratorit verifikues (x). Nën shenjën (x) të cekur gjendet numri i personit të autorizuar (y) i cili e ka verifikuar mjetin matës si dhe numri rendor (z) i vulës ku këta dy numra në mes veti ndahen me vijë të pjerrët (y/z) . Në anën e djathtë të vulës ngjitesë ndodhen dy shifrat e fundit të vitit në të cilin skadon vlefshmëria e verifikimit, ndërsa nën to është vendi në të cilin vendoset vula vetë ngjitesë me ngjyrë të verdhë me madhësi 6 mm x 6 mm ku me numra romak shënohet çerek periudha në të cilin skadon vlefshmëria e verifikimit.	meter, above the horizontal line of this sign, it is written the letter »K«, whereas under the horizontal line, it is written the laboratory verification mark (x). Under mark (x) there is the number of authorized person (y) who has verified the measuring device as well as the stamp number (z) and these two numbers are separated by the fraction sign (y/z). On the right side of the adhesive stamp, there are located two last digits of the year when the validation of the verification expires, whereas under these digits there is the place where the adhesive stamp yellow in colour of size 6 mm x 6 mm is stamped and, by roman numbers, there is written a quarter period when the validation expires.	iznad horizontalne linije ove oznake se upisuje oznaka »K«, dok se ispod horizontalne linije upisuje oznaka verifikacione laboratorije (x). Pod navedenom oznakom (x) nalazi se broj ovlašćenog lica (y) koji je verifikovao merno sredstvo kao i redni broj (z) pečata gde se ova dva broja dele međusobno sa jednom kosom linijom (y/z) . Na desnoj strani lepljivog pečata se nalaze dve poslednje cifre godine u kome ističe važnost verifikacije, dok ispod toga je mesto u kome se stavlja samolepljivi pečat sa žutom bojom veličine 6 mm x 6 mm gde se rimskim brojevima upisuje četvrtina perioda do kojeg važi verifikaciona važnost.
4. Në vulën verifikuese sipas paragrafit 4.3 të këtij udhëzimi nuk vendoset vula ngjitesë e çerek periudhës nëse periudha verifikuese e mjetit matës, është e shënuar me dispozitë të veçantë dhe atë më gjatë se 1 vit , nëse nuk është përcaktuar ndryshe.	4. On the verification stamp, according to paragraph 4.3 of this instruction, the adhesive stamp of a quarter period is not stamped if the measuring device verification period is written by a special provision for a period longer than one year (1), un less stated otherwise.	4. Na verifikacionom pečatu prema stavu 4.3 ovog uputstva se postavlja lepljivi pečat tromesečja ukoliko je period verifikacije mernog sredstva obeležena sa posebnim odredbama i to duže od 1 godine, ukoliko nije drugačije predviđeno.
5. Me këtë vulë laboratorit i shënon mjetet matëse të cilat i kanë plotësuar kushtet e metrologjisë, dhe vendosen në të gjitha llojet	5. With this stamp, the laboratory marks the measuring instruments that have met the metrology requirements and they are stamped	5. Ovim pečatom laboratorija označava merna sredstva koja su ispunila uslove metrologije, i postavljaju se u svim vrstama mernih



e mjeteve matëse, përveç në mjetet matëse të cilat i nënshtrohen verifikimit fillestarë si: metrat për tekstil, mjetet matëse të gjatësisë për matjen e nivelit të lëngjeve dhe niveleve të materialeve që kanë formën e shufrës, mjeteve matëse të vëllimit, mjeteve matëse të energjisë elektrike, matësve të ujit (ujëmatësve), matësit e gazit (gazmatësve) dhe në gramarë. 6. Kjo vulë verifikuese vendoset në vendin e dukshëm të mjetit matës dhe vendosja e tillë nuk guxon ta pengoj punën e tij. Nëse kjo nuk është e mundur, atëherë vula mund të vendoset në ambalazhin i cili është pjesë përbërëse e mjetit matës dhe shënohet me numër ose me shenjë të mjetit matës. 7. Vula ngjitëse për mjetet matëse të cilat u nënshtrohen vetëm verifikimit fillestarë është e punuar prej letrës së qëndrueshme me ngjyrë të verdhë me formë të trekëndëshit barabrinjës me gjatësi të brinjës prej 10 mm. Në mesë të kësaj vule ndodhet shenja e sipërfaqes tërthore të metrit etalon, mbi vijën e saj horizontale shënohet shenja »K«, ndërsa nën vijën e saj horizontale shënohet shenja e laboratorit verifikues. (Fig. 2.b.).	on all types of measuring instruments, except the measuring instruments that undergo the initial verification such as: meters for textile, length measuring instruments for measuring the level of fluids and the level of the materials in the form of rods, volume measuring instruments, power meters, water meters, gas meters and on weights. 6. This verification stamp is stamped in a visible place of the measuring device and the stamp dare not obstruct its function. If this is not possible, then it can be stamped on the packaging that is a part of measuring device that is marked by a number or a mark of the measuring device. 7. The adhesive stamp for the measuring instruments that undergo only the initial verification is made of resistant paper yellow in colour in the form of an equilateral triangle with its side length of 10 mm. In the middle of this stamp there is the diagonal surface sign of standard meter, above the horizontal line it is written »K«, whereas under the horizontal line it is written the laboratory verification mark. (Fig. 2.b.).	sredstava, osim mernih sredstava koje podležu početnom overavanju kao: metar za tekstil, merna sredstava za merenje dužine toka tečnosti i nivoa materijala koji ima oblik šipke, merna sredstva zapremine, merna sredstva električne energije, merna sredstva za vodu (vodomera), gasna merila (gasomat) i grameri. 6. Ovaj verifikacioni pečat se postavlja na vidnom mestu mernog sredstva i takvo postavljanje ne sme da ometa njegov rad. Ukoliko to nije moguće, onda se pečat može postaviti u ambalažu koja je sastavni deo mernog sredstva i koja se obeležava sa brojem ili znakom mernog sredstva. 7. Lepljivi pečat za merna sredstva koja podležu samo početnoj verifikaciji je izrađen od održivog papira žute boje u obliku jednakostraničnog trougla dužine linije ugla od 10 mm. Na sredini ovog pečata se nalazi oznaka poprečne površine etalon metra, iznad njene horizontalne linije se postavlja oznaka »K«, dok ispod horizontalne linije se obeležava oznaka verifikacione laboratorije. (Slika 2.b.).
---	---	---



8. Me këtë vulë verifikuese verifikohen mjetet matëse të cilat i nënshtrohen vetëm verifikimit fillestarë , vula vendoset në vendin e dukshëm në mjetin matës dhe vendosja e tillë nuk guxon ta pengoj punën e tij. 9. Vula mbrojtëse në formën e letrës vetë ngjitëse është e punuar nga letra e qëndrueshme vetë ngjitëse, me ngjyrë të verdhë me formë katërkëndëshi me madhësi 18 mm x 8 mm. Në te ndodhet sipërfaqja tërthore e metrit etalon, mbi vijën e sajë horizontale shënohet shenja »K«, ndërsa nën vijën horizontale shënohet shenja e laboratorit verifikues (X). Kjo vulë përdoret për të penguar ndarjen, lëvizjen apo ndërrimin e pjesëve përbërëse ose përbërëseve të mjeteve matëse. (Fig. 2.c). 10. Vula mbrojtëse në formën e letrës vetë ngjitëse vendoset në pjesët përbërëse të mjetit matës në vidat lidhëse si dhe në pjesët tjera ashtu që të mbuloj dy pjesët lidhëse të mjetit matës dhe në atë mënyrë e pengon ndarjen apo hapjen e tyre.	8. With this stamp, there are verified the measuring instruments that undergo only the initial verification; the stamp is placed in a visible location on the measuring device and it dare not obstruct its function. 9. The protective stamp in the form of self-adhesive paper is made of resistant self-adhesive paper, yellow in colour in the form of a rectangle in a size of 18 mm x 8 mm. Inside it, there is the diagonal surface sign of the standard meter, above its horizontal line its written the letter »K«, whereas under the horizontal line it is written the laboratory verification mark (X). This stamp is used to prevent the partition, removal or change of the parts of a measuring device. (Fig. 2.c). 10. The protective stamp in the form of self-adhesive paper is stamped on the constituent parts of the measuring device, on the linking screws as well as on the other parts so that it covers the two linking parts of the measuring device and thus it prevents their partition or opening.	8. Sa ovim verifikacionim pečatom verifikuju se merila koja podležu samo početnoj verifikaciji, pečat se postavlja na vidnom mestu na mernom sredstvu i njegovo postavljanje ne sme da ometa njegov rad. 9. Zaštitni pečat u obliku samolepljivog papira je izrađen od održivog samolepljivog papira, žute boje u obliku četvorougona veličine 18 mm x 8 mm. Na njemu se nalazi poprečna površina etalon metra, iznad njene uspravne linije se upisuje oznaka »K«, dok ispod uspravne linije se upisuje oznaka verifikacione laboratorije (X). Ovaj pečat se koristi da spreči podelu, pokret ili zamenu sastavnih delova i sastavljača merila (Slika 2.c). 10. Zaštitni pečat u obliku samolepljivog papira se postavlja na sastavnim delovima mernog sredstva u vezivnim uvojacima i na ostalim delovima tako da pokriva dva vezana dela mernog sredstva tako da ometa njihovo rastavljanje ili otvaranje.
---	--	---



11. Vula për verifikimin e taksimetra në formën e letres vetë ngjitesë është e punuar prej letres të qëndrueshme me ngjyrë hiri dhe përbëhet prej dy pjesëve: bazike dhe verifikuese. Pjesa bazike e kësaj vule është e formës së drejtkëndëshit me madhësi prej 65 mm x 95 mm. Në mesë të pjesës së epërme ndodhet shenja “TAXI” e shënuar me ngjyrë të zezë . Nën fjalën TAXI nga ana e majtë shënohet teksti “Numri i vulës verifikuese”, ndërsa krahas sajë në të djathtë shënohet numri rendor i vulës verifikuese dhe nën te shënohet teksti “Shenja verifikuese e laboratorit”, nën të cilën është tabela me dimensione 56 mm x 8 mm e cila përbëhet prej dy rreshtave, ku secili rresht ka nga tetë fusha . Në tabelë janë shënuar numrat prej 101 deri 115 e që me shpimin e numrit të caktuar përcaktohet shenja verifikuese e laboratorit i cili e ka verifikuar taksimetrin. Në pjesën e poshtme bazike të kësaj vule shënohet teksti “Perioda vlershmerisë vlen deri “, ndërsa nën te ndodhet tabela me dimensionet 55 mm x 8 mm e cila përbëhet prej dy rreshtave , ku secili rresht ka nga pesë fusha. Në pjesën e epërme ndodhen numrat romak nga I deri në IV të cilët paraqesin çerek periudhën e vitit kalendarik në të cilën është	11. The stamp for verification of taximeters in the form of self-adhesive paper is made of resistant paper, grey in colour and it consists of two parts: Basic an Verification. The basic part of this stamp has a form of a rectangle in a size of 65 mm x 95 mm. In the middle of its upper part there is the sign “TAXI” written in black colour. Under the word TAXI, on the left side of it, it is written the “The verification stamp number”, whereas beside it, on the right side, it is written the verification stamp number and under it, there is written he text “the laboratory verification sign”, under which there is a table of size 56 mm x 8 mm composed of two rows and each row has eight fields. In the table, there are written numbers from 101 to 115 and by punching the certain number it is determent the verification mark of the laboratory that has verified the taximeter. On the lower basic parts of this stamp, it is written the text “The verification period is valid up to” and under it, there is a table of size 55 mm x 8 mm consisted of two rows and each row has five fields. On the upper part of it, there are roman numbers from I to IV that refer to the quarter period of the calendar year in which the taximeter was verified. On the lower row,	11. Pečat za verifikaciju taksimetara u obliku samolepljivog papira je izrađen od održivog papira sive boje i sastoji se od dva dela: osnovnog i verifikacionog. Osnovni deo ovog pečata je oblika pravougaonika veličine 65 mm x 95 mm. Na sredinu gornjeg dela se nalazi oznaka “TAXI” upisana crnom bojom. Ispod reči TAXI sa leve strane se upisuje tekst “Broj verifikacionog pečata”, i uporedo sa tim na desnoj strani se upisuje redni broj verifikacionog pečata i ispod se upisuje tekst “Verifikaciona oznaka laboratorije”, ispod koje je tablica sa dimenzijama 56 mm x 8 mm koja se sastoji od dva reda, gde svaki red ima po osam polja. Na tabeli su upisani brojevi od 101 do 115 i bušenjem određenog broja se utvrđuje verifikaciona oznaka laboratorije koji je overavao taksimetar. Na donjem osnovnom delu ovog pečata se upisuje tekst “Period punovažnosti vredi do“, dok se ispod nalazi tabela sa dimenzijama 55 mm x 8 mm koja se sastoji od dva reda po pet polja. Na gornjem delu se nalaze rimski brojevi od I do IV koji predstavljaju tromesečje perioda kalendarske godine u kome je overen taksimetar. Na donjem redu su ispisani brojevi koji predstavljaju godinu u kojoj istiće verifikacionu rok. (Slika 3.).
---	---	--



verifikuar taksimetri. Në rendin e poshtëm janë të shënuar numrat të cilët paraqesin vitin në të cilin i skadon afati i verifikimit. (Fig.3.).	there are written the numbers showing the year when the verification period expires.(Fig.3.).	
12. Në pjesën e epërme të pjesës së pasme të vulës bazë, ndodhet vizatimi i xhamit erë mbrojtës me vendin e shënuar për vendosjen e pjesës së vulës verifikuese, ndërsa në pjesën e poshtme shënohet teksti. “ Gjithsesi të ruhet pjesa e bazë e vulës verifikuese dhe me kërkesë të mbikëqyrësit të tregohet”.	12. On the upper backside of the basic stamp, there is the drawing of the windshield on the location marked for placing the verification stamp, whereas on the lower part of it there is written the text “At all times, keep the basic part of the verification stamp and show it upon supervisor”.	12. Na gornjem delu pozadine osnovnog pečata se nalazi crtež stakla vetrobrana na mestu obeleženom za postavljanje verifikacionog pečata, u donjem delu se upisuje tekst.- “ Obavezno da se čuva osnovni deo verifikacionog pečata i da se na zahtev nadzornika pokaže”.
13. Pjesa verifikuese e vulës ndodhet në mesin e vulës bazë , ka formën rrethore, me diametër 52 mm dhe përbëhet prej pjesës së jashtme të formës rrethore të kurorës dhe pjesës së brendshme të formës rrethore.	13. The verification part of the stamp is located in the middle of the basic stamp. Its form is rounded with a diameter of 52 mm and it consists of the outer part of the rounded crown and the inner part in a form of a circle.	13. Verifikacioni deo pečata se nalazi na sredini osnovnog pečata, ima okrugli oblik sa prečnikom od 52mm i sastoji se od spoljnog dela okruglog oblika krune i unutrašnjeg dela kružnog oblika.
14. Pjesa e jashtme e vulës verifikuese është e ndarë në dy pjesë. Në pjesën e epërme shënohen numrat prej 101 deri 115 që me shpimin e numrit të zgjedhur përcaktohet shenja verifikuese e laboratorit i cili e ka verifikuar taksimetrin. Fushat në të cilat janë shënuar numrat prej 101 deri 115 janë me ngjyrë të verdhë.	14. The outer part of the verification stamp is divided into two parts. In the upper part, there are written the numbers from 101 to 115 and by punching the chosen number, it is determined the verification mark of the laboratory that has verified the taximeter. The fields with the numbers 101 to 115 are yellow in colour.	14. Spoljni deo verifikacionog pečata je podeljen u dva dela. Na gornjem delu se upisuju brojevi od 101 do 115 i bušenjem izabranog broja se utvrđuje oznaka verifikacije laboratorije koja je verifikovala taksimetar .Polja u kome su upisani brojevi od 101 do 115 su sa žutom bojom.
15. Në pjesën e poshtme të anës së majtë të	15. On the lower left part of the rounded	15. Na donjem delu leve strane okrugle krune



kurorës rrethore shënohen numrat romak prej I deri IV të cilët paraqesin çerek periudhën kalendarike në të cilën taksimetrit i skadon afati i vlefshmërisë së verifikimit, ndërsa nga ana e djathtë ndodhen pesë fushat në të cilat shënohen numrat dyshifror të cilët paraqesin shifrat e vitit kalendarik të skadimit të vlefshmërisë së verifikimit. 16. Pjesa e brendshme e vulës së verifikimit është e formës rrethore me diametër 38 mm dhe ka ngjyrë të verdhë. Në pjesën e epërme me shkronja të zeza është e shënuar fjala “TAXI”, ndërsa nën te ndodhet shenja e sipërfaqes tërthore të metrit etalon, mbi vijën e sajë horizontale shënohet shenja “K”, ndërsa nën vijë horizontale shënohet shenja e laboratorit verifikues. 17. Nën shenjën e cekur shënohet numri rendor i vulës. Në pjesën e pasme të vulës verifikuese është shënuar veprimi dhe mënyra e vendosjes në xhamin erë mbrojtësit. 18. Shenjat e muajve, viti i skadimit të vlefshmërisë së verifikimit dhe numri i laboratorit shënohen gjatë verifikimit dhe atë	crown there are written the roman numbers from I to IV that represents the quarter calendar period when the verification validity of the taximeter expires, whereas on the right side there are five fields in which there are written two digit numbers that show the calendar year when verification validity expires. 16. The inside part of the verification stamp has a circled form with a diameter of 38 mm, yellow in colour. On the upper part, there is written, in black letters, the word “TAXI”, whereas under it, there is the diagonal surface sign of the standard meter, above its horizontal line it is written the letter “K”, whereas under the horizontal line it is written the laboratory verification mark. 17. Under the mentioned mark, it is written the stamp number. On the backside of the verification mark, it is written the action and the way of placing it on the windshield. 18. The signs of months, the year when the verification validity expires and the laboratory number are marked during the verification by	upisuju se rimski brojevi od I do IV koji predstavljaju tromesečni kalendariski period u kome taksimetru ističe rok verifikacione važnosti, dok sa desne strane se nalaze pet polja koja se upisuju dvocifreni brojevi koji predstavljaju šifre kalendariske godine isteka punovažnosti verifikacije. 16. Unutrašnji deo verifikacionog pečata je okruglog oblika sa prečnikom od 38 mm i ima žutu boju. Na gornjem delu je upisano sa crnim slovima reč “TAXI”, ispod toga se nalazi oznaka poprečne površine etalon metra, iznad njene uspravne linije se upisuje oznaka “K”, dok ispod uspravne linije se upisuje oznaka verifikovane laboratorije. 17. Ispod navedene oznake se upisuje redni broj pečata. Na pozadini verifikacionog pečata je označeno delovanje i način postavljanja vetrobranskog stakla. 18. Oznake meseca, godina isteka važnosti verifikacije i broj laboratorije se označavaju tokom verifikacije bušenjem adekvatnih
--	--	---



me shpimin e shenjave adekuate në pjesën verifikuese të kësaj vule. Në pjesën e vulës verifikuese ka së paku një shenjë mbrojtëse. 19. Me vulën vetë ngjitëse për verifikimin e taksimetrave laboratorët i shënojnë taksimetrat të cilët i kanë plotësuar kërkesat e metrologjisë. 20. Pjesa verifikuese e kësaj vule, me rastin e shënimit me shpim, hiqet nga pjesa bazë dhe vendoset në pjesën e brendshme të xhamit erë mbrojtës të automjetit në të cilin është realizuar verifikimi i taksimetrit dhe atë nga ana e djathtë e pjesës së poshtme të xhamit. Pjesa bazë e kësaj vule i jepet parashtuesit të kërkesës si dëshmi për verifikimin e kryer. 21. Vula për shënjimin e mjeteve matëse të rrjedhjes së lëndëve të djegëse është e punuar prej letrës vetë ngjitëse me qëndrueshmëri me formë katërkëndëshi kënd drejt dhe përbëhet nga dy pjesëve: pjesës bazike dhe verifikuese. (Fig.4). 22. Vula bazike është pjesë përbërëse e kësaj vule në mesin e së cilës është logoja e	punching the proper mark on the verification mark of this stamp. On the verification part of the stamp there is at least one protective sign. 19. With the self-adhesive stamp for verification of the taximeters, the laboratories mark those taximeters that have fulfilled the metrology requirements. 20. The verification part of this stamp, in case of marking it by punching, is removed from the basic part and placed inside the windshield of the vehicle in which the verification of taximeter was made. It is placed on the right lower part of the windshield. The basic part of this stamp is given to the person who made the request as an evidence for the performed verification. 21. The stamp for marking the measuring instruments of fluid fuel flow is made of resistant self-adhesive paper in the form of a rectangle consisted of two parts: the basic part and the verification part. (Fig.4). 22. The basic stamp is a part of this stamp, in middle of which, there is a written logo of	znakova na verifikacionom delu ovog pečata. Na verifikacionom delu pečata postoji najmanje jednu zaštitnu oznaku. 19. Sa samolepljivim pečatom za overavanje taksimetra laboratorije obeležavaju taksimetre koji su ispunili metrologijske usove. 20. Verifikacioni deo ovog pečata, prilikom obeležavanja bušenjem, uklanja se od osnovnog dela i postavlja se na unutrašnjem delu vetrobranskog stakla vozila u kome je realizovana verifikacije taksimetra i sa desne donje strane stakla. Osnovi deo ovog pečata se daje podnosiocu zahteva kao dokaz o završenom overavanju. 21. Pečat za označavanje mernih sredstava toka predmeta zapaljivih materija izrađena je od održivog samolepljivog papira u obliku pravougaonika i sastoji se od dva dela: osnovnog dela i verifikacionog dela. (Slika 4). 22. Osnovni pečat je sastavni deo ovog pečata u čijoj sredini se nalazi logo "Ministarstva
---	--	---



“Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë” dhe nën te Agjencia e Metrologjisë së Kosovës nën këtë mbishkrim shënohet teksti “Vula për shënjimin e mjeteve matëse të rrjedhës së lëndëve djegëse ”. 23 Vula verifikuese është me ngjyrë të bardhë, e formës së katërkëndëshit kënd drejt me dimensione 30 mm x 66 mm. Në pjesën e epërme është vizatimi i dorëzës për mbushjen e lëndës djegëse. Në pjesën e mesme të katërkëndëshit kënd drejt me dimensione 25 mm x 8 mm është shënuar shenja e llojit të lëndës djegëse që rrjedh nëpër atë dorëz. Në pjesën e poshtme ndodhet katërkëndëshi kënd drejt me dimensione 25 mm x 15 mm në të cilin ngjitet vula vjetore verifikuese në formën e letrës ngjitëse. 24. Me këtë vulë shënohen pajisjet për mbushje që gjenden në pikat shitëse të derivateve të naftës në të cilat janë të vendosura mjetet matëse të rrjedhjes së lëndëve djegëse. 25. Vula për shënjimin e mjeteve matëse për dhënien e lëndës djegëse vendoset në vend të dukshëm të pajisjes për dhënien e lëndës djegëse. Në secilën pajisje për dhënie	“The Ministry of Trade and Industry”, and under it Kosovo Metrology Agency. Under this imprint, there is a written text “Verification stamp for measuring the flow of fuel” . 23. The verification stamp is in white colour, has a form of a rectangle of size 30 mm x 66 mm. On the upper part of it, there is the drawing of the handle for filling the fluid fuel. On the middle part of the rectangle of 25 mm x 8 mm, there is written the sign of the type of the fluid fuel that flows through that handle. On the lower part of it there is a rectangle of size 25 mm x 15 mm, where the verification annual adhesive stamp is placed. 24. With this stamp, there are marked the gauges located at the fuel stations where the measuring instruments for fuel flow are placed. 25. The stamp for marking the measuring instruments for fuel tanking is placed in a visible location on the equipment for fuel tanking. On each tanking equipment, there is	Trgovine i Industrije” i ispod toga Meteorološka Agencija Kosova ispod ovog natpisa se upisuje tekst “Pečat za obeležavanje mernih sredstava za protok goriva”. 23. Verifikacioni pečat je bele boje, ima oblik pravougaonika sa dimenzijama 30 mm x 66 mm. Na gornjem delu je crtež ruke za punjenje goriva. Na srednjem delu pravougaonika sa dimenzijama 25 mm x 8 mm upisana je oznaka vrste goriva koja protiče kroz tu ručicu. Na donjem delu se nalazi pravougaonik sa dimenzijama 25 mm x 15 mm u kome se lepi godišnji verifikacioni pečat u obliku lepljivog papira. 24. Ovim pečatom se obeležava oprema za punjenje koja se nalazi na prodajnim mestima naftnih proizvoda u kojima su postavljena merna sredstva tačnih zapaljivih materijala. 25. Pečat za obeležavanje mernih sredstva za davanje goriva postavlja se na vidnom mestu opreme za davanje goriva. Na svakoj opremi za davanje se postavlja deo pečata i potreban
---	--	--



vendoset një pjesë e vulës bazë dhe numër i nevojshëm i pjesëve verifikuese, ashtu që së pari duhet të jetë pjesa bazë e kësaj vule, e pastaj vendoset numri i nevojshëm i pjesëve, të shprehura në atë mënyrë që qartë tregon numrin dhe renditjen e vendit për dhënien e lëndës djegëse.	placed a part of the basic stamp and the necessary number of the verification parts so that, at first, there should be the basic part of this stamp, and then there is placed the necessary number of the parts, shown in that way that it clearly indicates the number and collocation for tanking the fuel.	broj verifikovanih delova, tako što prvo treba da bude osnovi deo ovog pečata, zatim se postavlja potreban broj delova, izražen na taj način da jasno pokazuje redosled mesta za davanje goriva.
26. Vula për shënjimin e pajisjeve matëse për mbikëqyrjen e paketimeve është e punuar prej materiali të qëndrueshëm dhe vet ngjytës, me ngjyrë të verdhë të formës së katërkëndëshit kënd drejt me dimension 60 mm x 30 mm. Në pjesën e majtë të saj shënohet teksti “Mjeti matës për mbikëqyrjen e paketimeve”. Nën të është vendi i paraparë për shënimin e diapazonit matës. Në pjesën e djathtë të vulës është vendi për nënshkrimin dhe vula verifikuese e personit të autorizuar. (Fig.5).	26. The stamp for marking the measuring instruments for supervising the packaging is made of resistant adhesive material , yellow in colour, in the form of a rectangle size 60 mm x 30 mm . On its left side, it is written the text “Measuring device for supervising packages”. Under it, there is the place for writing the measuring range. On the right side of the stamp, there is the space for signature and the verification stamp of the authorized person. (Fig.5).	26. Pečat za obeležavanje mernih sredstava za nadgledanje pakovanja je izrađen od održivog i samolepljivog materijala, žute boje oblika pravougaonika sa dimenzijama 60 mm x 30 mm . Na njenom levom delu se upisuje tekst “Merno sredstvo za nadgledanje pakovanja”. Ispod toga je predviđeno obeležavanje mernog dometa. Na desnoj strani pečata je mesto za potpis i pečat verifikacije ovlašćenog lica. (Slika 5).
27. Vula për verifikimin e elementeve të memories të mjeteve matëse të programuara është e punuar prej letrës së qëndrueshme dhe vetë ngjytëse me ngjyrë të bardhë, me formë të katërkëndëshit kënd drejt me dimensione 8 mm x 5 mm. Në pjesën e mesme të kësaj vule gjendet shenja e sipërfaqes tërthore të metrit etalon , mbi vijën	27. The stamp for verification of memory elements of programmed measuring instruments is made of resistant self-adhesive paper, white in colour, in the form of a rectangle size 8 mm x 5 mm. On the middle part of this stamp, there is the diagonal surface sign of the standard meter, above its horizontal line it is written the letter “K”,	27. Pečat za verifikaciju elemenata memorije programiranih mernih sredstava je izrađen od održivog samolepljivog papira bele boje, u četvorougonom obliku sa dimenzijama 8 mm x 5 mm. Na srednjem delu ovog pečata se nalazi poprečna površina standardnog metra ,iznad njene uspravne linije se obeležava oznaka “K” dok ispod njene uspravane linije



e saj horizontale shënohet shenja “K”, ndërsa nën vijën e saj horizontale shënohet shenja e laboratorit verifikues, ndërsa nën shenjën e cekur gjendet numri i personit të autorizuar i cili e ka verifikuar mjetin matës si dhe numri rendor i vulës të ndara me vijë të pjerrët. (/) Me këtë vulë verifikohen elementet e memories së mjeteve matëse të programuara për të cilat është vërtetuar se janë në përputhje me aprovimin e tipit. (Fig.3.d). 28. Vula për verifikimin e elementeve të memories së mjeteve matëse të programuara vendoset në secilën element të testuar të memories, ndërsa vula tjetër e tillë me numër të njëjtë vendoset në pllakën e shtypur të mjetit matës të programuar, në të cilin është inkorporuar elementi i memories. 29. Vula ngjitëse me mbishkrimin “Mjeti matës nuk është në përdorim” është e punuar nga letra e qëndrueshme dhe ka formën e gjashtëkëndorit të rregullt rreth së cilit mund të përshkruhet rrethi me diametër 34 mm. Skaji (Cepi) i jashtëm i kësaj vule është me ngjyrë të bardhë me gjerësi 2 mm, ndërsa pjesa e brendshme e skajit është me ngjyrë të	whereas under its horizontal line it is written the laboratory verification sign, whereas under the aforesaid sign, there is the number of the authorized person who has certificated the measuring device as well as the stamp number separated by a (/) sign. By means of this stamp, there is made the verification of the memory elements of programmed measuring instruments that are verified in accordance with the type approval. (Fig.3.d). 28. The stamp for verification of memory elements of programmed measuring instruments is stamped in every tested memory element, whereas the other such stamp with the same number is stamped on the engraved plate of the programmed measuring device in which the memory element is incorporated. 29. The adhesive stamp with the imprint “The measuring device is not in use” is made of resistant paper in a shape of a hexagon around which there can be described the circle with a diameter of 34 mm. The outside edge of this stamp is white in colour, 2 mm wide, whereas the inside part of the edge is in red colour 2 mm wide. The inside part of this stamp should	upisuje se oznaka verifikacione laboratorije, dok ispod naglašene oznake se nalazi broj ovlašćenog lica koji je verifikovao merno sredstvo kao i redni broj pečata podeljen u kosim linijama (/). Sa ovim pečatom se verifikuju elementi memorije mernih sredstava programiranih za koje je utvrđeno da su u skladu sa odobrenom vrstom (Slika 3.d). 28. Verifikacioni pečat elementa memorije programiranih merila se postavlja u svakom testiranom elementu memorije, dok drugi isti pečat sa istim brojem se postavlja na otkucanoj ploči programiranog mernog sredstva, u kome je ugrađen element memorije. 29. Lepljivi pečat sa natpisom “Merno sredstvo je van upotrebe” je izrađeno od održivog papira i ima šestougao oblik oko koje se može upisati krug sa prečnikom 34 mm. Spoljni kraj (Ugao) ovog pečata je bele boje širine 2 mm, a unutrašnji deo ivice je od crvene boje širine od 2 mm. Unutrašnji deo ovog pečata treba da bude žute boje i na
--	---	--



kuqe dhe me gjerësi 2 mm Pjesa e brendshme e kësaj vule duhet të jetë me ngjyrë të verdhë dhe në te të shënohet me shkronja të mëdha “MJETI MATËS NUK ËSHTË NË PËRDORIM”, nën te shënohet “Në përputhje me nenin 20 të Ligjit Nr. 03/L-203 Për Metrologji”. (Fig. 6).	be in yellow colour and there is written in capital letters “THE MEASURING DEVICE IS NOT IN USE”, and under it, it is written “in accordance with Article 22 of the Law No. 03/L-203 on Metrology (Fig. 6).	njemu se upisuje velikim slovima “MERNO SREDSTVO JE VAN UPOTREBE”, ispod toga se upisuje “U skladu sa članom 20. Zakona br. 03/L-203 o Metrologiji”. (Slika 6).
30. Me këtë vulë shënohen mjetet matëse të cilat nuk i plotësojnë kushtet e parapara me nenin 20 të Ligjit të metrologjisë Nr. 03/L-203.	30. By means of this stamp, there are stamped the measuring instruments that do not meet the requirements as envisaged in Article 20 of the Law No 03/L-203 on metrology.	30. Ovim pečatom se obeležavaju merna sredstva koja ne ispunjavaju predviđene uslove prema članu 2. Zakona o metrologiji bBr. 03/L-203.
31. Vula ngjitëse me mbishkrimin “ Mjeti matës nuk është në përdorim” vendoset në vend tëdukshëm në mjetin matës, pasi ato më nuk përdoren në metrologjinë ligjore.	31. The adhesive stamp with the imprint “The measuring device is not in use” is stamped in a visible place on the measuring device, as they are no longer in the legal metrology.	31. Lepljivi pečat sa natpisom “Merno sredstvo je van upotrebe” postavlja se na vidnom mestu na mernom sredstvu, pošto se oni više ne koriste u zakonskoj metorologiji.
32. Vula ngjitëse për shënjimin e etalonëve dhe /ose instrumenteve matëse të kalibruara ka formën e katërkëndëshit me dimensione 40mm x 20 mm, dhe për mjete matëse të imta (vogla) me dimension: 25 mm x 15 mm me ngjyrë të bardhë me prapavijë të vulës duhet të jetë vula bazë e verifikimit pa mbishkrim X dhe Y me ngjyrë hiri. Mbishkrimet me ngjyrë të zezë AMK – Prishtinë, Numri i certifikatës që shënohet me akronime NÇ,	32. The adhesive stamp for marking of standard meters and or calibrated measuring instruments in the form of rectangle with dimensions of 40mm x 20 mm, and tiny measuring instruments with dimension: 25 mm x 15 mm of white background stamp should be a basic verification stamp without gray colour inscription X and Y. Black colour inscriptions KMA - Prishtina, Number of Certificate marked with acronyms NC,	32. Lepljivi pečat sa obeleženim standardima /ili mernim kalibrisanim instrumentima ima oblik pravougaonika sa dimenzijama 40mm x 20 mm, i za sitna (mala) merna sredstva sa dimenzijama: 25 mm x 15 mm sa belom bojom sa pozadinom pečata treba da bude osnovni pečat verifikacije bez natpisa X i Y sa sivom bojom. Natpisi sa crnim slovima AMK – Priština, Broj Sertifikata se obeležava sa skraćenicama NČ, Služba Kalibrisanja,



Shërbimi i Kalibrimi, Data e kalibrimit, Numri serik i mjetit matës me akronim NS (FIG.9a dhe 9b).	calibration service, calibration date, serial number of the measuring instrument with the acronym SN (Fig.9a and 9b).	Datum kalibrisanja, Serijski broj mernog sredstva sa skraćenicom NS (Slika 9a i 9b).
Neni 6 Vulat për shtypje	Article 6 Impress stamps	Član 6 Pečati za štampanje
1. Laboratorët përdorin këto vula për shtypje: 1.1.Vula verifikuese bazë; 1.2.Vula verifikuese vjetore; 1.3. Vula verifikuese vjetore për mjetet matëse të imta; 1.4. Vula verifikuese vjetore për testimet paraprake të mjetit matës, përkatësisht për pjesët përbërëse të mjetit matës; 1.5. Vula për asgjësimin e vulës verifikuese. 2.Vulat e cekura përdorën si vula daltë ose vula për dara (pinca). 3 Vula bazë verifikuese për shtypje ka formën rrethore me diametër 9 mm në të cilin është shënuar shenja e sipërfaqes tërthore të metrit	1 The Laboratories use the following impress stamps: 1.1.Basic verification stamp; 1.2. Annual verification stamp; 1.3. Annual verification stamp for tiny measuring instruments; 1.4. Annual verification stamp for the preliminary tests of the measuring device, respectively for; the components of the measuring device; 1.5. Stamp for obliterating the verification stamp. 2. The aforesaid stamps are used as chisel stamps or pliers stamps. 3. The basic verification impressing stamp has a rounded form with a diameter of 9 mm, on which there is drawn the crossbar mark of the	1 Laboratorije upotrebljavaju ove pečate za štampanje: 1.1.Overavajući osnovni pečat; 1.2. Overavajući godišnji pečat; 1.3. Overavajući godišnji pečat za sitna merna sredstva; 1.4. Godišnji verifikacioni pečat za prethodna testiranja mernog sredstva, odnosno za sastavne delove mernog sredstva; 1.5.Pečat za poništavanje verifikacionog pečata. 2. Navedeni pečati se upotrebljavaju kao pečati u obliku klina ili pečati (klešta). 3. Osnovni overavajući pečat ima okrugli oblik sa prečnikom od 9 mm u kome je obeležena oznaka poprečne površine etalon



etalon, mbi vijën e saj horizontale shënohet shenja “K”. Me këtë vulë shënohen mjetet matëse që janë në rregull të cilat pas verifikimit fillestar kanë plotësuar kushtet e metrologjisë. Vulat bazë verifikues për shtypje vendosen në vendin e posaçëm në konstruksionin e mjeteve matëse të cilave i bëhet verifikimi.(Fig.7.a.).	standard meter, above its horizontal line there is written the letter “K”. By this stamp there are stamped all measuring instruments which has met the metrology requirements after the initial verification. The basic verification impress stamps are placed on the particular location on the framework of the measuring device that was verified.(Fig.7.a.).	metra, iznad njene uspravne linije se obeležava oznaka “K”. Sa ovim pečatom se obeležavaju merna sredstva koja su u redu koje posle početnog overavanja su ispunila uslove metrologije. Osnovni verifikacioni pečati za štampanje se postavljaju na posebnom mestu na konstrukcijama mernih sredstava kojima se vrši overa.(Slika 7.a.).
4. Vula verifikuese vjetore për shtypje ka formën e rrethit, me tetëkëndësh të mbrenda shkruar rreth së cilit shënohet rrethi me diametër 9 mm. Në pjesën e epërme të kësaj vule shënohet shenja “K”. Në mesin e vulës shënohen dy shifrat e fundit të vitit të skadimit të vlefshmërisë së verifikimit (X) dhe nën te shënohet numri identifikues i personit të autorizuar i cili e kryen verifikimin e mjetit matës (Y) . Me këtë vulë verifikohet rregullsia e mjeteve matëse të cilat i kanë plotësuar kushtet e metrologjisë. Vulat verifikuese vjetore për shtypje vendosen në vendin e posaçëm në konstruksionin e mjeteve matëse të cilave i bëhet verifikimi.(fig.7.b).	4. The annual verification impress stamp has the form of a circle around which there is a octagon with a diameter of 9 mm. On the upper part of the stamp, it is written the letter “K”. In the middle of the stamp there are written two last digits of the year when the validity of verification expires (X) and under it there is written the identification number of the authorized person who makes the verification of the measuring device (Y). By this stamp, there is verified the regularity of the measuring instruments that have met the requirements of metrology. The annual verification impress stamps are placed on particular location on the framework of the measuring device to which the verification was made.(fig.7.b).	4. Godišnji verifikacioni pečat za štampanje ima okrugli oblik sa osmougloj u unutrašnjosti pisanim oko koga se upisuje krug sa prečnikom od 9 mm. Na njenom gornjem delu se obeležava oznaka “K”. Na sredini pečata se obeležavaju dve zadnje cifre godine isteka overavanja vrednosti (X) i ispod toga se obeležava broj identifikacije ovlašćenog lica koji vrši overavanje mernog sredstva (Y). Sa ovim pečatom se overava ispravnost merila koje su ispunila uslove metrologije. Pečati godišnjeg overavanja za štampanje se stavljaju na posebnom mestu na konstrukcijama mernih sredstava kojima se vrši overavanje. (Slika 7.b).
5. Vula vjetore verifikuese për shënjimin e	5. The annual verification stamp for marking	5. Verifikacioni godišnji pečat za označavanje



mjeteve matëse të imta ka formën rrethore me diametër 3 mm. Në pjesën e epërme të kësaj vule shënohen dy shifrat e fundit të vitit të skadimit të vlefshmërisë së verifikimit (X), ndërsa në pjesën e poshtme të vulës shënohet numri identifikues i personit të autorizuar i cili e kryen verifikimin e mjetit matës (Y). Me këtë vulë shënohet gjendja e rregullt e mjeteve matëse të cilat i kanë plotësuar kushtet e metrologjisë. Vula verifikuese vjetore për shtypje për mjetet matëse të imta vendosen në vend caktuar varësisht nga konstruksioni i mjetit matës. (Fig.7.c). 6. Vula vjetore verifikuese për testimet paraprake të mjeteve matëse, përkatësisht pjesëve përbërëse të mjeteve matëse ka formën e trekëndëshit kënddrejtë baza e të cilit ndodhet në pjesën e epërme dhe rreth së cilit shënohet rrethi me diametër 9 mm. Në këndin e poshtëm ndodhet shenja verifikuese e laboratorit “Y”, ndërsa mbi të shënohen dy shifrat e fundit të vitit kalendarik “X” në të cilin është realizuar testimi paraprak i mjetit matës, përkatësisht të pjesëve përbërëse të mjetit matës. Me këtë vulë shënjohe gjendja	the tiny measuring instruments has a rounded form with a diameter of 3 mm. On the upper part of this stamp there are written two last digits of the year when the verification validity expires (X), whereas on the lower part of the stamp, there is written the identification number of the authorized person who makes the verification of the measuring device (Y). With this stamp, there is marked the regularity of measuring instruments that has met the requirements of metrology. The annual verification impress stamps for tiny measuring instruments are placed on particular locations depending measuring instruments design. (Fig.7.c). 6. The annual verification for preliminary testing of measuring instruments , respectively the components of measuring device, is of equilateral triangle form with its base on the upper part around which there is a circle with a diameter of 9 mm. On the lower angle there is the laboratory verification mark “Y”, whereas above it, there are written two last digits of the calendar year “X” in which the preliminary testing of the measuring device was done, respectively the component parts of the measuring device, was realized .	sitnih mernih sredstava ima okrugli oblik sa prečnikom od 3 mm. Na gornjem delu ovog pečata se obeležavaju dve zadnje cifre godine isteka punovažnosti overavanja (X), dok u donjem delu pečata se obeležava identifikacioni broj ovlašćenog lica koji vrši overavanje mernog sredstva (Y). Ovim pečatom se obeležava ispravno stanje mernih sredstava koja su ispunila uslove metrologije. Godišnji verifikacioni pečat za štampanje za sitna merna sredstva se postavlja na određeno mesto zavisno od konstrukcije mernog sredstva. (Slika 7.c). 6. Verifikacioni godišnji pečat za prethodna testiranja mernih sredstava odnosno sastavnih delova mernih sredstava ima oblik trougla čija osnova se nalazi na gornjem delu i oko kojeg se obeležava krug sa prečnikom od 9 mm. Na donjem uglu se nalazi verifikaciona oznaka laboratorije “Y”, a na njemu se obeležavaju dve zadnje cifre kalendarske godine ”X” na kome je realizovano prethodno testiranje mernog sredstva, odnosno sastavnih delova merila sredstva .Sa ovim pečatom se upisuje ispravno stanje merila koja su u toku
---	---	---



e rregullt e mjetit matës, përkatësisht pjesëve përbërëse të mjetit matës të cilat gjatë testimeve paraprake i kanë plotësuar kushtet e metrologjisë. Vula verifikuese vjetore për testimet paraprake, përkatësisht testimet paraprak të pjesëve përbërëse të mjetit matës vendoset në vendin e posaçëm në konstruksionin e mjeteve matëse të cilave i bëhet verifikimi. (Fig.7.d). 7 .Vula për shfuqizimin e vulave e ka formën e shkronjës “ X “ rreth së cilës mund të shkruhet rrethi me diametër 9 mm. Me këtë vulë shënohen mjetet matëse për të cilat vërtetohet se nuk i plotësojnë kushtet e metrologjisë dhe mjeteve matëse në të cilat janë dëmtuar vulat verifikuese dhe mbrojtëse.(Fig.7.e). 8. Vula për eliminimin e vulave vendoset mbi vulat verifikuese që i kanë mjetet matëse .	With this stamp, there is marked the regularity of the measuring instruments , respectively the component parts of the measuring device that, during the preliminary testing, have met the requirements of metrology. The annual verification stamp for preliminary testing, respectively the preliminary testing of the component parts of the measuring device, is placed on a particular location on the framework of measuring device that was verified. (Fig.7.d). 7. The stamp for obliterating the stamps has the form of the letter “X “around which, there can be written the circle with a diameter of 9 mm. With this stamp are marked the measuring instruments which are verified that they did not match the metrology requirements and the measuring instruments on which the verification and protective stamps were damaged (Fig.7.e). 8. The obliteration stamp is placed over the existing verification stamps on measuring.	prethodnog testiranja ispunila uslove metrologije. Godišnji verifikacioni pečat za prethodna testiranja, odnosno prethodnog testiranja sastavnih delova sredstava se postavlja na posebnom mestu u konstrukciji mernog sredstva kojima se vrši overavanje. (Slika 7.d). 7 Pečat za ukidanje pečata ima oblik slova “ X “ oko koje se može upisati krug sa prečnikom od9 mm. Sa ovim pečatom se obeležavaju merna sredstva za koje je utvrđeno da ne ispunjavaju uslove metrologije i merna sredstva u kojima su oštećeni verifikacioni i zaštitni pečati. (Slika 7.e). 8. Pečat za ukidanje pečata se postavlja iznad verifikacionog pečata koja imaju merila.
Neni 7 Vula në formën e plumbçës plastike	Article 7 Plastic Seal	Član 7 Pečat u obliku plastične plombe



1. Vula në formën e plumbçës plastike punohet nga materiali termoplast me ngjyrë të: kuqe, bardhë, kaltër, verdhë, gjelbër, dhe ka formën e cila është e paraqitur në fig.8, ndërsa madhësia e saj është 25 mm x 18 mm. Vula përbëhet prej dy pjesëve të lidhura ndërmjet veti dhe telit mbrojtës, lidhëses nga termoplasti me ngjyrë të bardhë në të cilën shënohet viti i skadimit të vlefshmërisë verifikuese (XXXX). 2. Në njërën anë të kësaj vule shënohet shenja e vulës në formë të barkodit me gjashtë shifra me rritje të vazhdueshme e cila garanton vulën e rëndësisë së njëjtë, numrin serik të barkodit identifikues shenjat si dhe logoja e MTI-së.	1. The plastic seal is made of thermoplastic material red, white, blue, yellow, green in colour, and its form is as shown in fig.8, whereas its size is 25 mm x 18 mm. The seal is consisted of two parts linked between them by a protective wire, a thermoplastic tie white in colour which gives in written the year when the verification validity expires (XXXX). 2. In one side of this seal, there is marked the stamp in the form of a barcode with six digits with progressive growth that guarantees the stamp of the same importance, identifying barcode serial number, signs and the logo of MTI.	1. Pečat u obliku plastične plombe izrađuje se od termoplast materijala crvene, bele, plave, žute, zelene boje i ima oblik koji je prikazan u slici 8, dok njena veličina je 25 mm x 18 mm. Pečat se sastavlja od dva međusobno vezana dela od odbrambene žice, veznice od termoplasta bele boje u kojoj se označava prolazna godina vađenja verifikacije (XXXX). 2. Na jednoj strani ovog pečata označava se znak pečata u obliku barkoda sa šest cifara sa nastavljenim porastom koja garantuje pečat iste važnosti, serijski broj identifikacionog barkoda i logo MTI-a.
Neni 8	Article 8	Član 8
Vulat me të cilat është vërtetuar rregullshmëria e mjeteve matëse sipas akteve nënligjore para hyrjes në fuqi të këtij udhëzimi administrativ, vlejnë deri në skadimin e afatit të vlefshmërisë së tyre.	The stamps that verify the regularity of measuring instruments, pursuant to sub-legal acts before entering into force of this Administrative Instruction, are valid until their validity date expires.	Pečati sa kojima je dokazna ispravnost mernih sredstava prema podzakonskim aktima pre stupanja na snagu ovog administrativnog uputstva, važe do isticanja roka njihove važnosti.
Neni 9 Dispozitat Shfuqizuese	Article 9 Abrogation	Član 9 Odredbe stavljanja van snage



Me hyrjen ne fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 2006/18 për llojin formën dhe mënyrën e vendosjes së shenjave verifikuese të cilat përdoren në verifikimi e mjeteve matëse ligjore dhe Udhëzimi Administrativ nr. 06/2012 për ndryshimin dhe plotësimin e udhëzimit administrativ nr. 2006/18 për llojin, formën dhe mënyrën e vendosjes së shenjave verifikuese të cilat përdoren në verifikimi e mjeteve matëse ligjore. si dhe të gjitha aktet tjera nënligjore që kanë rregulluar llojin formën dhe mënyrën e vendosjes së shenjave verifikuese të cilat përdoren tek verifikimi i mjeteve matëse ligjore. 1.Pjesë përbërëse e këtij udhëzimi është Aneksi 1. Neni 10 Hyrja në Fuqi Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministria e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë.	Upon entering into force of this Administrative Instruction it abrogates Administrative Instruction No. 2006/18 administrative direction no. 2006/18 for the type, form and the way of placing the verification marks used to verify the legal measuring instruments and Administrative Instruction No 2012/6, administrative instruction no. 06/2012 amending and supplementing the administrative instruction no. 2006/18 on the type, form and way of placing verification marks used to verify the legal measuring instruments and all sub-legal acts that regulated the type, form, and manner of placing the verification marks used for verification of legal measuring instruments. 1. Annex 1 is integral part of this instruction. Article 10 Entering into force This Regulation shall enter into force seven (7) days after signing by the Minister of Ministry of Trade and Industry.	Stupanjem na snagu ovog Administrativnog Uputstva stavlja se van snage Administrativno Uputstvo br. 2006/18 administrativno uputstvo nr. 2006/18 za vrstu, oblik i način smeštaja overavajućih znakova koje se upotrebljavaju na overavanju zakonskih merila i Administrativno Uputstvo br. 2012/6, administrativno uputstvo br. 03/2012 za izmenu i dopunu administrativno uputstvo nr. 2006/18 za vrstu, oblik i način smeštaja overavajućih znakova koje se upotrebljavaju na overavanju zakonskih merila kao i sva druga podzakonska akta koja su regulišu vrstu, oblik i način postavljanja verifikacionih znakova koji se upotrebljavaju za verifikaciju zakonskih mernih sredstava. 1. Sastavni deo ovog Uputstva je Aneks 1. Član 10 Stupanje na snagu Ova Uredba ulazi u snazi sedam (7) dana od potpisivanja od strane Ministra Ministarstva za Trgovinu i Industriju.
--	--	--



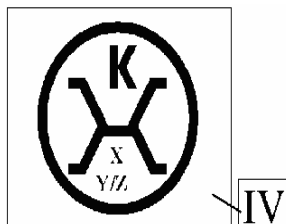
Hykmete Bajrami Ministre e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë Prishtinë, 07.06.2016	Hykmete Bajrami Minister of the Ministry of Trade and Industry Pristina, 07.06.2016	Hykmete Bajrami Ministarka Ministrije Trgovine i Industrije Priština, 07.06.2016
--	---	--



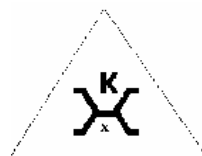
ANEKSI -I-



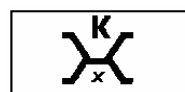
Fig.1. Vula vërtetuese e laboratorit



a. Vula vjetore verifikuese



b. Vula verifikuese për
mjetet matëse të cilat
i nënshtrohen vetëm
verifikimit fillestar.



c. Vula mbrojtëse



d. Vula për verifikimin
e elementeve të
memories



Fig. 2. Vulat ngjitëse

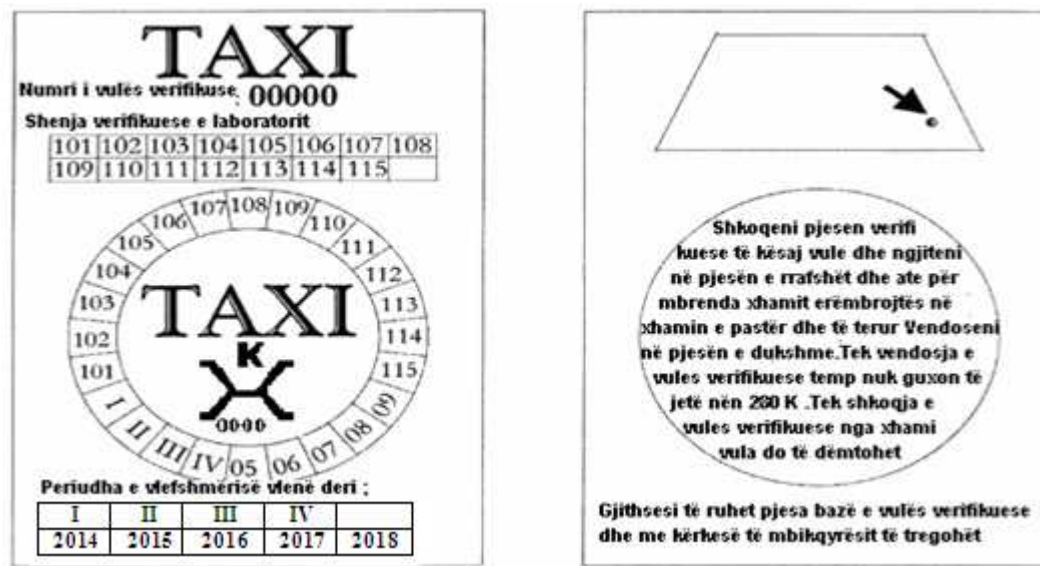


Fig 3. Vula verifikuese për taksimetra



Fig.4.Vula për shënjimin e mjeteve matëse të rrjedhës së lëndës djegëse

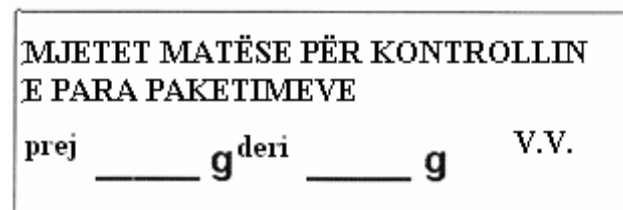


Fig.5 Vula për shënimin e mjeteve matëse të parapaketimit

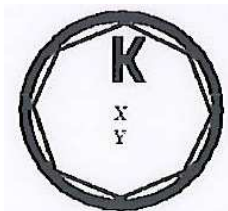
Fig.6.V



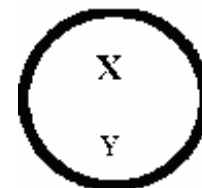
ëse jashtë përdorimit



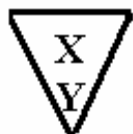
a. Vula verifikuese bazë



b. Vula vjetore verifikuese shtypëse



c. Vula vjetore verifikuese për mjetet e imta matëse



d. Vula vjetore verifikuese për testime paraprake



e. Vula për shfuqizimin e vulave verifikuese

Fig.7. Vulat verifikuese për shtypje



Fig. 8. Forma e plumbçes plastike me vulë verifikuese

AMK-Prishtinë
NÇ. _____
Shërbimi <u>KALIBRIMI</u>
Data e Kalibrimit _____
NS./INV. _____

a) b)

AMK- Kalibrim
NÇ. _____
Data _____ e
Kalibrimit _____
NS./INV. _____

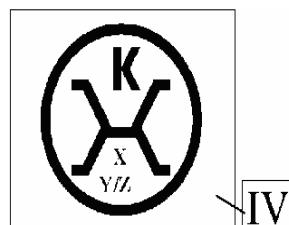
Fig.9. Forma e Vulës ngjitëse për Kalibrim



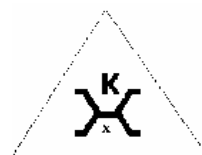
-I- ANEKS



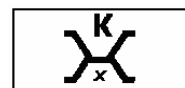
Slika.1. Overeni pečat laboratora



a. Godišni verifikovani pečat



b. Verifikovani pečat za verifikacije merljivih uređaja, koja se privrgnuti samo početnu verifikaciji.

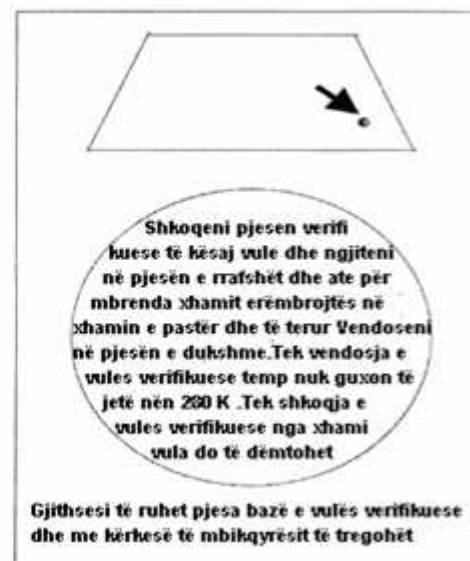
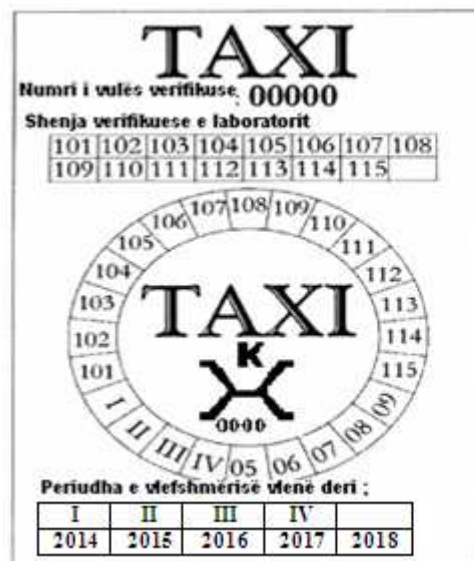


c. Zaštitni pečat



d. Pečat za verifikacije elemenata memorije

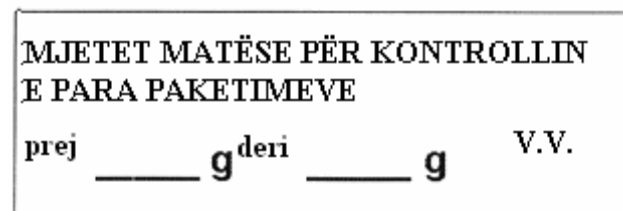
Slika 2. Zaptivni pečat



Slika 3. Verifikovani pečat za taksimetar



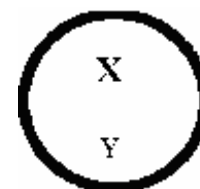
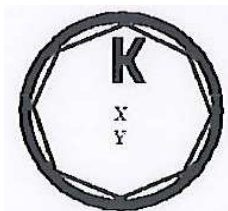
Slika 4. Peçat za označavanje mernih instrumenata za protoka goriva



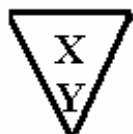
Slika 5. Peçat za obeležavanje mernih prepaketovanja



Slika 6. Naljepljivi pečat za označavanje kroz upotrebu mernih instrumenata



a. Osnovni verifikovani pečat b. Godišni verifikovani zaptivni pečat c. Godišni verifikovani pečat za sitnih merljivih instrumenata



d. Godišni verifikovani pečat
za prethodne ispitivanje



e. Pečat za ukidanje verifikovanog pečata

Slika7. Verifikovani pečat za štampanje



Slika 8. Plastični oblik golubce za verifikacije blombe

AMK-Priština
NÇ. _____
Usluga
<u>KALIBRACIJA</u>
Datum
kalibracije _____
NS./INV. _____

AMK- Kalibracija
NÇ. _____
Datum
kalibracije _____
NS./INV. _____

a)

b)

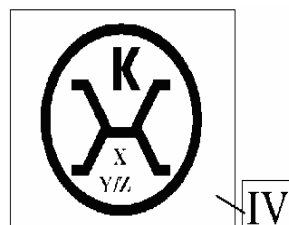
Slika 9. Lepljivi oblik pečata za kalibraciju



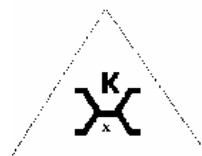
ANNEX -I-



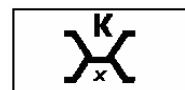
Fig.1. Laboratory confirmation stamp



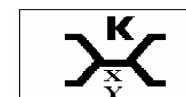
a. Annual verification stamp



b. Verification stamps for measuring instruments which are subject to initial verification only



c. Protecting stamp



d. The stamp for the verification of the memory elements

Fig. 2. Sticky stamps

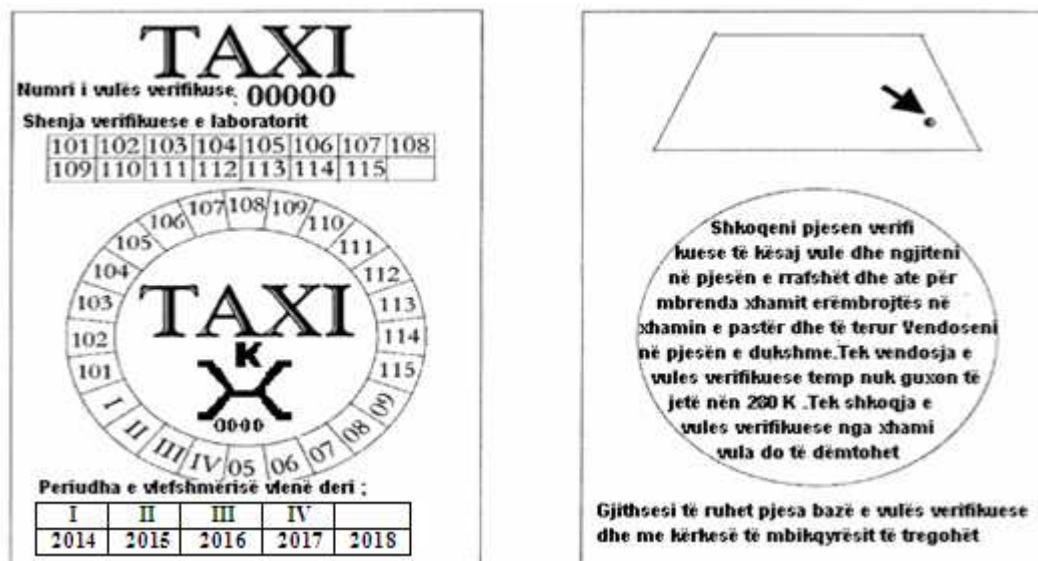


Fig 3. Verification stamp for taximeters



instruments

Fig.4 Stamp for marking measuring instruments of the flow of fuels



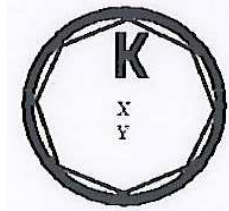
Fig.5 Stamp for marking measuring of prepackages



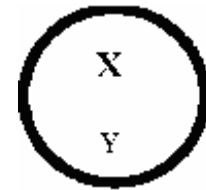
Fig.6.self-sticky paper stamp for marking measuring instruments that are out of use



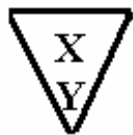
a. Base verification stamp



b. Annual verification print stamp



c. Annual verification stamp for petty measuring instruments



d. Annual verification stamp for prior testing



e. Stamp for repealing verification stamps



Fig.7. Verification stamps for printing



Fig. 8. Shape of the plastic seal with a verification stamp

KMA-Prishtina NC. _____ Service <u>CALIBRATION</u> Date of calibration _____ NS./INV. _____

KMA- Calibration NC. _____ Date of calibration _____ NS./INV. _____
--

a)

b)

Fig.9. Shape of sticky stamp for calibration

